

Polen-Opole: Körlektioner
OJ S 182/2015 19/09/2015
Meddelande om upphandling
Tjänster

Direktiv 2004/18/EG

Avsnitt I: Upphandlande myndighet

I.1. Namn och adresser

Officiellt namn: Opolska Wojewódzka Komenda Ochotniczych Hufców Pracy

Postadress: ul. Armii Krajowej 4

Ort: Opole

Postnummer: 45-071

Land: Polen

Att: Marzena Tęgosik

E-post: logistyk@ohp.opole.pl

Telefon: +48 774538882

Fax: +48 774560032

Internetadress(er):

Upphandlande myndighet: <http://www.opolska.ohp.pl/>

Ytterligare upplysningar kan erhållas från:

ovannämnda adress

Förfrågningsunderlag och kompletterande handlingar (inklusive dokument för en konkurrenspräglad dialog eller ett dynamiskt inköpssystem) kan erhållas från:

ovannämnda adress

Anbud eller anbudsansökningar ska skickas: ovannämnda adress

I.2. Typ av upphandlande myndighet

Annan: państwowa jednostka budżetowa

I.3. Huvudsaklig verksamhet

Annan: OHP Opole

I.4. Tilldelning på andra upphandlande myndigheters vägnar

Den upphandlande myndigheten handlar på andra upphandlande myndigheters vägnar: nej

Avsnitt II: Upphandlingens föremål

II.1. Beskrivning

II.1.1. Den upphandlande myndighetens benämning på upphandlingen

Zorganizowanie i przeprowadzenie w ramach projektu pn. „Równi na Rynku Pracy” kursu prawa jazdy kat. B oraz zapewnienie uczestnikom kursu przystąpienia do egzaminów państwowych w WORD.

II.1.2. Typ av kontrakt och plats för utförande eller leverans

Tjänster

Tjänstekategori: nr 24: Undervisning och yrkesutbildning

Huvudsaklig plats för byggnation/anläggning eller utförande: Głubczyce, Kędzierzyn-Koźle.

Nuts-kod PL52 Opolskie

II.1.3. Information om ramavtal eller dynamiskt inköpssystem

Meddelandet omfattar ett offentligt kontrakt

II.1.4. Information om ramavtal

II.1.5. Kort beskrivning av upphandlingen eller inköpet/inköpen

Zorganizowanie i przeprowadzenie w ramach projektu pn.: „Równi na Rynku Pracy” kursu prawa jazdy kat. B oraz zapewnienie uczestnikom kursu przystąpienia do egzaminów państwowych w WORD, z podziałem na 2 zadania:

1. zorganizowanie i przeprowadzenie kursu prawa jazdy kat. B wraz z egzaminami w Głubczycach;
2. zorganizowanie i przeprowadzenie kursu prawa jazdy kat. B wraz z egzaminami w Kędzierzynie-Koźlu.

II.1.6. Gemensam terminologi vid offentlig upphandling (CPV-kod(er))

80411200 Körlektioner

II.1.7. Information om avtalet om offentlig upphandling

Upphandlingen omfattas av avtalet om offentlig upphandling: nej

II.1.8. Delar

Kontraktet är uppdelat i flera delar: ja
Anbud får lämnas för en eller flera delar

II.1.9. Information om alternativa anbud

Alternativa anbud accepteras: nej

II.2. Upphandlingens omfattning

II.2.1. Total mängd eller omfattning

II.2.2. Information om optioner

Option: nej

II.2.3. Information om förlängning

Detta kontrakt kan förlängas: nej

II.3. Kontraktets löptid eller tidsram för slutförande

Antal månader: 2 (fr.o.m. tilldelningen av kontraktet)

Information om delar

Del nr: 1

Benämning: Zadanie nr 1 – Zorganizowanie i przeprowadzenie kursu prawa jazdy kat. B wraz z egzaminami w Głubczycach

1) Kort beskrivning

Liczba uczestników: 3

1) Kurs będzie realizowany od daty podpisania umowy do 31.10.2015 (przy czym egzaminy państwowe oraz ewentualne poprawki muszą odbyć się do 30.11.2015), w wymiarze:

a) część teoretyczna – 30 godzin dydaktycznych (przy czym 1 godzina dydaktyczna = 45 minut)

b) część praktyczna – 30 godzin zegarowych (1 godzina zegarowa = 60 minut) na każdego uczestnika, obejmujących – naukę jazdy na placu manewrowym i „po mieście” (chyba że aktualne przepisy prawa będą stanowić inaczej). Ustalony harmonogram zajęć może ulegać zmianom, za zgodą stron, bez konieczności sporządzenia aneksu.

2) Miejsce realizacji kursu: Głubczyce, przy czym:

a) miejsce prowadzenia zajęć teoretycznych i zajęć praktycznych kursu w Głubczycach określa Wykonawca w porozumieniu z Zamawiającym;

b) sale wykładowe, w których odbywać się będą zajęcia powinny spełniać warunki przewidziane dla sal dydaktycznych, posiadać niezbędny sprzęt i wyposażenie zapewniające uczestnikom właściwe warunki do udziału w zajęciach i znajdować się w odległości do około 2 km od centrum Głubczyc;

c) jazdy samochodem z instruktorem „po mieście” powinny odbyć się w Głubczycach oraz w Opolu lub Kędzierzynie-Koźlu, przy czym wymiar czasu jazd po mieście, w którym będzie odbywał się egzamin powinien wynieść minimum 50 % czasu zrealizowanych w ramach kursu jazd „po mieście” ogółem (tj. z wyłączeniem czasu jazd po placu manewrowym).

3) Wykonawca przedstawi Zamawiającemu do akceptacji przed zawarciem umowy miejsce prowadzenia zajęć teoretycznych oraz plac manewrowy przeznaczony do zajęć praktycznych.

2) Gemensam terminologi vid offentlig upphandling (CPV-kod(er))

80411200 Körlektioner

3) Mängd eller omfattning

4) Avvikelse från planerad löptid för kontrakt eller annat start-/slutdatum

Antal månader: 2 (fr.o.m. tilldelningen av kontraktet)

5) Kompletterande information om delar

Del nr: 2

Benämning: Zadanie nr 2 – Zorganizowanie i przeprowadzenie kursu prawa jazdy kat. B wraz z egzaminami w Kędzierzynie – Koźlu

1) Kort beskrivning

Liczba uczestników: 6

1) Kurs będzie realizowany od daty podpisania umowy do 31.10.2015 (przy czym egzaminy państwowe oraz ewentualne poprawki muszą odbyć się do 30.11.2015), w wymiarze:

a) część teoretyczna – 30 godzin dydaktycznych (przy czym 1 godzina dydaktyczna = 45 minut);

b) część praktyczna – 30 godzin zegarowych (1 godzina zegarowa = 60 minut) na każdego uczestnika, obejmujących – naukę jazdy na placu manewrowym i „po mieście” (chyba że aktualne przepisy prawa będą stanowić inaczej). Ustalony harmonogram zajęć może ulegać zmianom, za zgodą stron, bez konieczności sporządzenia aneksu.

2) Miejsce realizacji kursu: Kędzierzyn – Koźle, przy czym:

a) miejsce prowadzenia zajęć teoretycznych i zajęć praktycznych kursu w Kędzierzynie – Koźlu określa Wykonawca w porozumieniu z Zamawiającym;

b) sale wykładowe, w których odbywać się będą zajęcia powinny spełniać warunki przewidziane dla sal dydaktycznych, posiadać niezbędny sprzęt i wyposażenie zapewniające uczestnikom właściwe warunki do udziału w zajęciach i znajdować się w odległości do około 2 km od centrum Kędzierzyna-Koźla;

c) jazdy samochodem z instruktorem „po mieście” powinny odbyć się w Kędzierzynie-Koźlu oraz w Opolu, przy czym wymiar czasu jazd po mieście, w którym będzie odbywał się egzamin powinien wynieść minimum 50 % czasu zrealizowanych w ramach kursu jazd „po mieście” ogółem (tj. z wyłączeniem czasu jazd po placu manewrowym).

3) Wykonawca przedstawi Zamawiającemu do akceptacji przed zawarciem umowy miejsce prowadzenia zajęć teoretycznych oraz plac manewrowy przeznaczony do zajęć praktycznych.

2) Gemensam terminologi vid offentlig upphandling (CPV-kod(er))

3) Mängd eller omfattning

4) Avvikelse från planerad löptid för kontrakt eller annat start-/slutdatum

Antal månader: 2 (fr.o.m. tilldelningen av kontraktet)

5) Kompletterande information om delar

Avsnitt III: Juridisk, ekonomisk, finansiell och teknisk information

III.1. Villkor för kontraktet

III.1.1. Begärda säkerheter och garantier

Nie jest wymagane wadium (w związku z art. 5 ust 1 Pzp.).

III.1.2. Huvudvillkor för finansiering och betalning och/eller hänvisning till de föreskrifter där dessa framgår

III.1.3. Rättslig form som den grupp ekonomiska aktörer som tilldelas kontraktet ska anta

6.8 Oferty wspólne

Wykonawcy mogą wspólnie ubiegać się o udzielenie zamówienia (np. jako konsorcjum, spółka cywilna). W takim przypadku ich oferta musi spełniać następujące wymagania:

6.8.1 Wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia ustanowią pełnomocnika do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego.

6.8.2 Przepisy dotyczące Wykonawcy stosuje się odpowiednio do Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia.

6.8.3 Jeżeli oferta Wykonawców, wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, została wybrana, Zamawiający może żądać przed zawarciem umowy w sprawie zamówienia publicznego umowy regulującej współpracę tych Wykonawców.

6.8.4 Wszelka korespondencja oraz rozliczenia dokonywane będą wyłącznie z pełnomocnikiem (liderem konsorcjum).

6.8.5 Wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia (konsorcjum lub spółka cywilna) składają dokumenty lub oświadczenia, z których treści wynikać będzie, że razem łącznie spełniają warunki udziału w postępowaniu wynikające z art. 22 ust. 1 ustawy Pzp (wzór oświadczenia stanowi zał. nr 2 do SIWZ).

6.8.6 Wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia (konsorcjum lub spółka cywilna) składają oddzielnie oświadczenia o nie podleganiu wykluczeniu z art. 24 ust. 1 Pzp (wzór oświadczenia stanowi zał. nr 3 do SIWZ) oraz oddzielnie listę podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z 16.2.2007 o ochronie konkurencji i konsumentów albo informacji o tym, że nie należy do grupy kapitałowej (wzór oświadczenia stanowi zał. nr 4 do SIWZ).

III.1.4. Villkor för fullgörande av kontrakt

III.2. Villkor för deltagande

III.2.1. Behörighet att utöva yrkesverksamheten i fråga, inklusive krav på registrering i yrkes- eller handelsregister

En förteckning över och kortfattad beskrivning av kraven: 5. Opis warunków udziału w postępowaniu oraz opis sposobu dokonywania oceny spełniania tych warunków

5.1 Warunki:

O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy zgodnie z art. 22 ustawy spełniają warunki, dotyczące:

5.1.1 posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania;

Zamawiający nie stawia szczególnych wymagań w zakresie spełniania tego warunku.

Wykonawca potwierdza spełnianie tego warunku poprzez złożenie oświadczenia (wg wzoru na załączniku nr 2 do SIWZ)

5.1.2 posiadania wiedzy i doświadczenia;

Zamawiający nie stawia szczególnych wymagań w zakresie spełniania tego warunku.

Wykonawca potwierdza spełnianie tego warunku poprzez złożenie oświadczenia (wg wzoru na załączniku nr 2 do SIWZ)

5.1.3 dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia:

Wykonawca potwierdza spełnianie tego warunku poprzez złożenie oświadczenia (wg wzoru na załączniku nr 2 do SIWZ) oraz wypełnieniu załącznika nr 5 do SIWZ (Wykonawca musi wykazać, że dysponuje przynajmniej jednym wykładowcą/trenerem dla każdej części przedmiotu zamówienia, posiadającym odpowiednie kwalifikacje i doświadczenie);

5.1.4 sytuacji ekonomicznej i finansowej

Zamawiający nie stawia szczególnych wymagań w zakresie spełniania tego warunku.

Wykonawca potwierdza spełnianie tego warunku poprzez złożenie oświadczenia (wg wzoru na załączniku nr 2 do SIWZ).

6. Wykaz oświadczeń lub dokumentów, jakie mają dostarczyć Wykonawcy w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu

6.1 W celu potwierdzenia spełniania warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy Wykonawca przystępujący do niniejszego postępowania zobowiązany jest załączyć oświadczenie wg wzoru na załączniku nr 2 do SIWZ.

6.2 W celu wykazania spełnienia warunku udziału w postępowaniu dotyczącego braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia Wykonawcy w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust. 1 ustawy Pzp składają oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia, wg wzoru na załączniku nr 3 do SIWZ,

6.3 W celu wykazania braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust. 2 pkt. 5) i art. 24b ust. 3 ustawy Pzp Wykonawcy przystępujący do niniejszego postępowania zobowiązani są złożyć listę podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z 16.2.2007 o ochronie konkurencji i konsumentów albo informacji o tym, że nie należy do grupy kapitałowej wg załączonego wzoru nr 4 do SIWZ.

6.4 Aktualny odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy, wystawionego nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert.

6.5 Podmioty zagraniczne

Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, w zakresie wykazania braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia Wykonawcy w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust. 1 ustawy należy złożyć oświadczenie wg wzoru na załączniku nr 3 do SIWZ, natomiast w miejsce dokumentów w pkt 6.2.2 składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające odpowiednio, że nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości.

6.6 Zawartość oferty – oświadczenia i dokumenty niezbędne do przeprowadzenia postępowania;

6.6.1 wypełniony formularz ofertowy, wg wzoru na załączniku nr 1 do SIWZ;

6.6.2 pełnomocnictwo podmiotów występujących wspólnie (jeżeli dotyczy);

6.6.3 dokumenty i oświadczenia, o których mowa w pkt. 6.1 – 6.5 niniejszej SIWZ;

6.6.4 wypełniony wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonaniu zadania, wg wzoru na załączniku nr 5 do SIWZ;

6.7 Forma dokumentów

Dokumenty sporządzone w języku obcym muszą być złożone wraz z tłumaczeniem na język polski, poświadczane przez Wykonawcę.

III.2.2. Ekonomisk och finansiell kapacitet

III.2.3. Teknisk kunskap och yrkeskunskap

III.2.4. Information om reserverade kontrakt

III.3. Särskilda villkor för tjänstekontrakt

III.3.1. Information om en viss yrkesgrupp

III.3.2. Personal som ska ansvara för utförandet av kontraktet

Avsnitt IV: Förfarande

IV.1. Typ av förfarande

IV.1.1. Typ av förfarande

Öppet

IV.1.2. Upplysningar om begränsningar av antalet kandidater som inbjuds

IV.1.3. Uppgifter om minskning av antalet lösningar eller anbud under förhandlingarna eller dialogen

IV.2. Tilldelningskriterier

IV.2.1. Tilldelningskriterier

Det ekonomiskt sett mest fördelaktiga anbudet med hänsyn till Kriterier nedan

1. Cena. Viktning 90

2. Aspekty społeczne. Viktning 10

IV.2.2. Information om elektronisk auktion

En elektronisk auktion kommer att användas: nej

IV.3. Administrativ information

IV.3.1. Den upphandlande myndighetens referensnummer för ärendet

DW 14/2015

IV.3.2. Tidigare offentliggörande angående detta förfarande

nej

IV.3.3. Villkor för att erhålla förfrågningsunderlag och kompletterande handlingar eller beskrivande handling

IV.3.4. Sista datum för mottagande av anbud eller anbudsansökningar

28.9.2015 - 12:00

IV.3.5. Uppskattat datum för avsändande av inbjudan till utvalda kandidater att lämna anbud eller delta

IV.3.6. Språk som får användas i anbud eller anbudsansökningar

polska.

IV.3.7. Minimiperiod under vilken anbudsgivaren är bunden av sitt anbud

Antal dagar: 60 (fr.o.m. angivet datum för mottagande av anbud)

IV.3.8. Anbudsöppning

Datum: 28.9.2015

Plats:

ul. Armii Krajowej 4, 45-071 Opole, sala konferencyjna nr 1.

Avsnitt VI: Kompletterande upplysningar

VI.1. Är detta en återkommande upphandling

Detta är en återkommande upphandling: nej

VI.2. Information om EU-medel

Kontraktet är knutet till projekt och/eller program som finansieras med EU-medel: ja
Projektnummer eller referens: Zamówienie jest realizowane w ramach projektu „Równi na Rynku Pracy” wdrażanego ze środków Inicjatywy na rzecz zatrudnienia osób młodych i Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój.

VI.3. Kompletterande upplysningar

Trybem udzielenia zamówienia jest przetarg nieograniczony, zgodnie z art. 10 oraz art. 39 w związku z art. 5 ust. 1 ustawy z 29.1.2004 Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity – Dz. U. z 2013 r. 907 ze zm.) zwanej dalej „Pzp”. Przedmiotem zamówienia jest usługa o charakterze niepriorytetowym w związku z czym Zamawiający nie stosuje przepisów ustawy dotyczących terminu składania ofert, obowiązku żądania wadium, obowiązku żądania dokumentów potwierdzających spełnianie warunków udziału w postępowaniu.

VI.4. Överprövningsförfaranden

VI.4.1. Behörigt organ vid överprövning

Officiellt namn: Urząd Zamówień Publicznych

Postadress: ul. Postępu 17a

Ort: Warszawa

Postnummer: 02-676

Land: Polen

E-post: odwolania@uzp.gov.pl

Telefon: +48 224587777

Fax: +48 224587700

Internetadress: <http://www.uzp.gov.pl>

VI.4.2. Överprövning

Uppgifter om tidsfrist(er) för överprövning: Termin składania odwołań dział 6 – środki ochrony prawnej art. 179 do 198 g ustawy z 29.1.2004 Prawo zamówień publicznych.

VI.4.3. Organ som kan lämna information om överprövning

Officiellt namn: Urząd Zamówień Publicznych

Postadress: ul. Postępu 17a

Ort: Warszawa

Postnummer: 02-676

Land: Polen

E-post: odwolania@uzp.gov.pl

Telefon: +48 224587777

Fax: +48 224587700

Internetadress: <http://www.uzp.gov.pl>

VI.5. Datum då meddelandet sänts

14.9.2015